



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de BROOMHALL (Susan), WINN (Colette H.), « Principes d'édition », *Les femmes et l'histoire familiale. (XVI<sup>e</sup> - XVII<sup>e</sup> siècle)*, p. 73-73

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5909-2.p.0068](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5909-2.p.0068)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2008. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## PRINCIPES D'ÉDITION

Nous avons dissimilé i/j, u/v. Nous avons résolu la conjonction & ainsi que certaines abréviations comme *mad<sup>e</sup>* (= *ma dite*), *prem.<sup>er</sup>* (= *premier*), *7bre* (= *septembre*). Nous avons désagglutiné ou agglutiné certaines formes selon l'usage moderne, par exemple *dudit* (= *du dit*), *laditte* (= *la ditte*), *maintefois* (= *maintes fois*), *puis que* (*puisque*), *cetui ci* (*cetui-ci*), *cy devant* (*cy-devant*), etc. Nous avons ajouté ou omis la cédille selon l'usage moderne. Nous avons accentué les finales en ès (*ès, dès, après*) et en -é(e)(s). Nous avons mis un accent grave sur *jà* et *desjà* et nous avons distingué les homonymes : a et à, ou et où. Nous avons modifié l'emploi des majuscules selon l'usage moderne. Nous avons également introduit des alinéas et modernisé la ponctuation pour faciliter la lecture (ajout de virgules et de points virgules). Dans la *Genealogie*, nous avons ajouté des guillemets quand les phrases étaient soulignées pour indiquer qu'il s'agissait de paroles rapportées. Les coquilles évidentes ont été corrigées et nos interventions sont indiquées par des crochets droits []. Enfin nous indiquons ci-dessous les abréviations employées dans le texte italien :

a<sup>z</sup> : a mezza note

aff<sup>e</sup> : affettione

Fran<sup>co</sup> : Francesco

frlli : fratelli

frllo : fratello

Gio. : Giovanni

Giul. : Giuliano

grand<sup>e</sup> : grandissime

laql : laquale

m<sup>a</sup> : madonna

mad<sup>la</sup> : madama

mag<sup>ri</sup> : maggiori

m<sup>r</sup> : messer

nra : nostra

n<sup>ri</sup> : nostri

nro : nostro

particularm<sup>e</sup> : particolarmente

ple : per le

p<sup>o</sup> : primo

pr<sup>mi</sup> : primi

ql : quale

qto : quanto ou questo

scre : scrittura

s<sup>ra</sup> : signora

s<sup>f</sup> ou sig<sup>r</sup> : signor

sig<sup>e</sup> sig<sup>re</sup> : signore

sign<sup>ria</sup> : signoria

s<sup>to</sup> b<sup>mo</sup> : santo battesimo

tes : tesoriero

tpo : tempo